

*Magnificat*

Hymns to the Mother of God from

*East & West*

St. Joseph's Roman Catholic Seminary and  
St. Vladimir's Orthodox Theological Seminary

PRESENT

# *Magnificat*

---

Hymns to the Mother of God from

# *East & West*

---

An Evening of Sacred Song

*November 25, 2013*

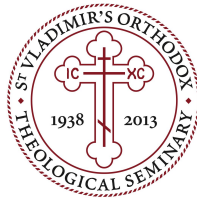
*7:30pm*



## St. Joseph's Roman Catholic Seminary

[www.dunwoodie.edu](http://www.dunwoodie.edu)

St. Joseph Seminary and College, founded in 1896, is the major seminary for the Archdiocese of New York. In 2012, under the leadership and vision of His Eminence Timothy Michael Cardinal Dolan of New York, Bishop Nicholas DiMarzio of Brooklyn, and Bishop William Murphy of Rockville Centre, St. Joseph's became the principal institution of priestly formation in the downstate New York Metropolitan region. St. Joseph's welcomes seminarians from other archdioceses, dioceses, eparchies, and religious congregations. St. Joseph's also offers graduate theological and philosophical degree programs to qualified students (candidates for the permanent diaconate, lay men and women, and men and women in consecrated life) at locations in Yonkers, Huntington, and Douglaston.



## St. Vladimir's Orthodox Theological Seminary

[www.svots.edu](http://www.svots.edu)

St. Vladimir's Seminary, Yonkers, NY, founded in 1938, is a graduate theological school of the Orthodox Church in America, whose primate is His Beatitude The Most Blessed Tikhon, archbishop of Washington and All America and Canada. The seminary prepares clergy, scholars, and lay leaders primarily for ministry in Orthodox Christian churches and service throughout the world, but welcomes qualified men and women of all ethnic backgrounds and faith communities into its M.Div., M.A., Th.M., and D.Min. programs.

## *Concert Committee Members*

The Very Rev. Dr. Chad Hatfield

Rev. Msgr. Peter I. Vaccari

Deborah Belonick

Rev. Matthew Ernest

Robin Freeman

Cynthia Harrison

Dn. Gregory Hatrak

Hierodeacon Herman

Maria Kouloumbis

Virginia Nieuwsma

Danielle Pizzola

Ann Sanchez

Stephen Ries

# *Thank You*

**St. Jean Baptiste Church**

184 East 76th Street, New York City

**Rev. John A. Kamas, S.S.S**

*Pastor of St. Jean Baptiste Church*

**Kyler Brown**

*Choir Director of St. Jean Baptiste Church*

# St. Joseph Seminary

## *Schola*

Rev. Matthew Ernest, S.T.D., Director of Liturgical Formation  
*Director of the Office of Sacred Liturgy - Archdiocese of NY*

Jennifer Pascual, D.M.A., Director of Music

Rev. Mr. Richard Marrano, Organist

### **Tenors**

Jose Arroyo-Acevedo  
Rev. Mr. Jeremy Canna  
Sean Connolly  
Anthony Giacona  
John Hwang  
Rufus Kenny  
Rev. Mr. Matthew MacDonald  
Adolphus Muoghalu  
Rafael Perez  
Jon Tveit  
John Wachowicz

### **Basses**

Hartley Bancroft  
Mark Bristol  
John Gribowich  
Daniel Kingsley  
Rev. Mr. Richard Marrano  
Adolfo Novio  
Jean-Pierre Seon  
Christopher Sullivan  
Andrew Tsui  
Guillermo Villatoro  
Andre Zabala

# St. Vladimir's Seminary

## *Male Choir*

Hierodeacon Herman (Majkrzak), Director

### **Tenor 1**

Gregory Abdalah  
Ian Abodeely  
Joshua Schooping

### **Tenor 2**

Joshua Burnett  
William Rettig  
Gregory Tucker  
John Vien

### **Bass 1**

Christopher Rakowski  
Michael Soroka

### **Bass 2**

Demetri Bayrousty  
Timothy Denton  
Ignatius Green

*with Rassem El Massih, guest  
conductor for Byzantine chant*

# *Musical Program*

*Please withhold applause until the conclusion of each section of the program*

---

## **St. Joseph's Seminary Schola**

---

### **O Sanctissima WoO 157 No. 4**

*Ludwig van Beethoven (1770 -1827)*

O most holy one, O most pious one, O sweetest Virgin,  
Maria Mother beloved, Undefined mother, Pray for us.

### **Ave, Maris Stella**

*Edvard Grieg (1843 -1907)*

*Arr. H. Alexander Matthews*

Hail, Star of the Sea, Loving Mother of God, And Virgin immortal, Heaven's blissful portal! Break the chains of sinners, bring light to the blind, drive away our evils, and ask for all good things. Keep our life pure, Make our journey safe, so that, seeing Jesus, we may rejoice together forever. Let there be praise to God the Father, and glory to Christ the most High, and to the Holy Spirit, and to the Three be one honor. Amen.

### **Ecce Virgo**

*Chant, Mode I*

*Communion 4th Sunday of Advent and Annunciation*

Behold, a Virgin shall conceive and bear a son, and His name shall be called Emmanuel.

## Four Marian Antiphons, Op. 17

*Ciro Grassi (1868 -1952)*

### Alma Redemptoris Mater

Loving Mother of the Redeemer who remains the accessible Gateway of Heaven and Star of the Sea, give aid to a falling people that strives to rise; O thou who begot thy holy Creator, while all nature marveled, Virgin before and after receiving that "Ave" from the mouth of Gabriel, have mercy on sinners.

### Ave Regina Coelorum

Hail, Queen of Heaven! Hail, Mistress of Angels! Hail, root, hail, portal, from which the light for the world has risen. Rejoice, glorious Virgin, beautiful above all others. Farewell, most gracious, and pray for us to Christ.

### Regina Coeli

Queen of heaven, rejoice, Alleluia! For He whom you were worthy to bear, Alleluia, has risen, as He said, Alleluia! Pray for us to God, Alleluia!

### Salve Regina

Hail, O Queen, Mother of mercy; our life, our sweetness, and our hope: hail! To thee we cry, poor banished children of Eve. To thee we send up our sighs, groaning and weeping in this valley of tears. Hasten therefore, our Advocate, and turn thy merciful eyes toward us. And show us Jesus, the blessed fruit of thy womb, after this exile. O merciful, O pious, O sweet Virgin Mary.

## **Maria, Mater Gratiae**

*Gabriel Fauré (1845 -1924)*

Mother of grace, O Mary blest! To thee, sweet fount of love, we fly; shield us through life, and take us hence to thy dear bosom when we die. O Jesu! born of Virgin bright, immortal glory be to Thee; praise to the Father infinite, and Holy Ghost eternally. Amen.

## **O Sanctissima**

*Jacques-Nicholas Lemmens (1823 -1881)*

O most holy one, O most pious one, O sweetest Virgin, Maria, mother beloved, undefiled mother; pray for us. Hear our pious weeping, o good one, we pray, be our strength against the advancing enemy. Pray for us.

---

## **St. Vladimir's Seminary Male Choir**

---

*The Life of the Mother of God throughout the  
Orthodox Liturgical Year*

### **Nativity of Mother of God**

(September 8)

She who was preordained to be the Queen of all and the habitation of God, has come forth today from the barren womb of joyful Ann. She is the divine sanctuary of the eternal Essence; through her cruel hell has been trampled under foot, and Eve with all her line is established secure in life. It is meet and right that we should cry aloud to her: 'Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb.'

Sticheron at Vespers

*Kievan Chant, tone two, harm. Hierodeacon Herman Majkrzak (b. 1978)*



## **Entrance of the Mother of God into the Temple**

(November 21)

Before thy conception, O pure Virgin, thou wast consecrated to God; and now after thy birth thou art offered as a gift to Him, in fulfillment of thy parents' promise. Thou art brought to the divine temple, thyself a Temple truly divine, innocent from the time thou wast a babe; thou hast appeared in the sanctuary accompanied by brightly burning lamps, for thou art the receiver of the divine Light that no man can approach. Magnificent in truth is thine entry, O only Bride of God and ever-Virgin.

Sessional Hymn at Matins

*Trinity St. Sergius Lavra Chant, tone four*

## **Annunciation to the Mother of God**

(March 25)

When the bodiless Angel learned the secret command, in haste he came and stood before Joseph's dwelling, and spake unto the Maiden who knew not wedlock: 'The One who hath bowed the heavens by His descent is held and contained unchanging wholly in thee. Seeing Him receiving the form of a servant in thy womb, I stand in awe and cry to thee: Rejoice, thou Bride unwedded!'

Troparion for the Fifth Saturday in Lent

*Byzantine Chant, tone eight, arr. St. Anthony's Monastery*

## Christmas Eve

(December 24)

Tell us, O Joseph, how is it that thou ledest to Bethlehem, great with child, the maiden whom thou didst receive from the Holy of Holies? 'I have searched the Scriptures,' he says, 'and have been warned by an angel: I have come to believe that Mary will give birth to God in a manner that cannot be explained. Magi will come from the east to bow before Him, worshipping Him with precious gifts.' O Lord, who becamest flesh for our sake, glory to Thee!

Sticheron at Third Hour

*Kievan Chant, tone three, harm. Archimandrite Matfei Mormyl (d. 2009)*

## Nativity of the Lord

(December 25)

What shall we offer Thee, O Christ, who for our sake hast appeared on earth as man? Every creature made by Thee offers Thee thanks: the angels offer Thee a hymn; the heavens, a star; the magi, gifts; the shepherds, their wonder; the earth its cave; the wilderness, the manger; and we offer Thee a Virgin Mother. O pre-eternal God, have mercy on us.

Sticheron at Vespers

*Kievan Chant, tone two, arr. Hierodeacon Herman*

Today the Virgin gives birth to the transcendent One, and the earth offers a cave to the unapproachable One. Angels with shepherds glorify Him; the wise men journey with the star, since for our sake the eternal God is born as a little child.

Kontakion at Matins

*Russo-Bulgarian Chant, tone three*

## Presentation of the Lord in the Temple

(February 2)

Simeon was amazed when he beheld in the flesh the Word without beginning, carried by the Virgin as on the throne of the cherubim, the Cause of all being, Himself become a babe.

‘Now I depart,’ cried Simeon, ‘to declare the good tidings to Adam abiding in hell and to Eve’; and with the prophets he sang rejoicing: ‘O God of our fathers, blessed art Thou.’

‘To deliver our race formed from dust, God will go down into hell: He will give freedom to all the captives and sight to the blind, and will grant the dumb to cry aloud: O God of our fathers, blessed art Thou.’

‘And a sword shall pierce thy heart, O all-pure Virgin,’ Simeon foretold to the Mother of God, ‘when thou shalt see thy Son upon the Cross to whom we cry aloud: O God of our fathers, blessed art Thou.’

From Odes Four and Seven of the Canon at Matins

*Hierodeacon Herman*

*based on Russo-Greek Chant, tone three*

## Holy Friday

Seeing Thee hanging on the Cross, O Christ the Creator and God of all, bitterly Thy Virgin Mother cried: ‘O my Son, where is the beauty of Thy form? I cannot bear to look upon Thee crucified unjustly. Make haste, then, to arise, that I too may see Thy Resurrection on the third day from the dead.’

Aposticha at Matins

*Byzantine Chant, tone two*

## Holy Saturday

‘Do not lament Me, O Mother, seeing Me in the tomb, the Son conceived in the womb without seed, for I shall arise and be glorified with eternal glory as God. I shall exalt all who magnify you in faith and in love.’

From the Ninth Ode of the Canon  
*Lesser Znamenny Chant, tone six*

## Holy Pascha, the Resurrection of Christ

The Angel cried to the Lady full of grace: ‘Rejoice, O pure Virgin; again I say, rejoice! Your Son is risen from His three days in the tomb. With Himself He has raised all the dead. Rejoice, O ye peoples.’ Shine, shine, O New Jerusalem: the glory of the Lord has shone on you. Exult now and be glad, O Zion. Be radiant, O pure Theotokos, in the resurrection of your Son!

From the Ninth Ode of the Canon  
*Valaam Chant, harm. M. Balakirev (1836–1910)*

## The Ascension of Christ

In thy goodness, O Master, when Thou hadst accomplished the mystery hidden from all ages and generations, Thou didst go up with Thy disciples to Mount Olivet, having with Thee her who gave birth to Thee, O Creator and Maker of all. For she, as a mother, had suffered more pain during Thy Passion than all the rest, and it was meet that she should be filled with joy beyond measure at the glory of Thy Flesh. We too sharing in the joy of Thine ascension to heaven, glorify the mighty mercy Thou hast shown towards us.

Sticheron at Vespers  
*Kievan Chant, tone four, harm. Benedict Sheehan (b. 1980)*

# The Dormition of the Mother of God

(August 15)

O marvelous wonder! The source of life is laid in the tomb, and the tomb itself becomes a ladder to heaven. Make glad, O Gethsemane, thou sacred abode of the Mother of God. Come, O ye faithful, and with Gabriel to lead us let us cry: Rejoice, thou who art full of grace: the Lord is with thee, granting the world through thee great and rich mercy.

V. Arise, O Lord, in thy rest: Thou and the Ark of Thy holiness.  
(Ps. 131:8)

Glorious are thy mysteries, O pure Lady. Thou wast made the Throne of the Most High, and today thou art translated from earth to heaven. Thy glory is full of majesty, shining with grace and divine brightness. O ye virgins, ascend on high with the Mother of the King. Rejoice, thou who art full of grace: the Lord is with thee, granting the world through thee great and rich mercy.

V. The Lord hath sworn in truth unto David: and He will not turn from it. (*ibid.* 11)

The dominions and thrones, the rulers, principalities, and powers, the cherubim and fearful seraphim glorify thy Dormition: and those who dwell on earth rejoice, adorned by thy divine glory. Kings fall down and sing with the archangels and the angels: 'Rejoice, thou who art full of grace: the Lord is with thee, granting the world through thee great and rich mercy.'

Stichera at Vespers  
*Russian Chant, tone one, harm. Nicholas Reeves (b. 1981)*

## **A Prayer to the Mother of God for a Good End**

I lift up the eyes of my heart to you, O Lady; despise not my weak plea, and in the hour when your Son shall come again to judge the world, be my helper and my protector.

From the Wednesday Office  
*Lesser Znamenny Chant, tone six, harm. D. Soloviev*

---

### **Sermon**

---

**The Very Rev. Dr. Chad Hatfield**  
*Chancellor/CEO of St. Vladimir's Seminary*

---

## Combined Choirs

---

### **Bogoroditse Devo**

(“Rejoice, O Virgin Theotokos”)

*Sergei Rachmaninoff (1873 -1943)*

O Mother of God and Virgin, rejoice: Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the Fruit of thy womb. For thou hast borne the Savior of our souls.

### **Magnificat**

*Gregorian Chant, mode one*

*faux bourdon by Henri Adam de Villiers*

My soul proclaims the greatness of the Lord, my spirit rejoices in God my Savior for He has looked with favor on His lowly servant. From this day all generations will call me blessed: the Almighty has done great things for me, and holy is His Name. He has mercy on those who fear Him in every generation. He has shown the strength of His arm, He has scattered the proud in their conceit. He has cast down the mighty from their thrones, and has lifted up the lowly. He has filled the hungry with good things, and the rich He has sent away empty. He has come to the help of His servant Israel for He has remembered his promise of mercy, the promise He made to our fathers, to Abraham and his children for ever.

## **Angelus Domini**

*Franz Joseph Biebl (1906 - 2001)*

V. The angel of the Lord announced unto Mary, and she conceived by the Holy Spirit.

Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

V. Mary said, "Behold, the handmaid of the Lord; be it done to me according to thy word."

Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

V. And the Word was made flesh, and dwelt among us.

Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.



# *Event Sponsors*

Mr. and Mrs. Alexander Girko

Olga Homich

Ms. Irina Itina

Bishop Basil H. Losten, D.D., S.T.L.

Father Nikolin Pergjini

Joseph and Margaret Pollicino

Mr. and Mrs. Ivan Rudolph-Shabinsky

Joseph J. Sarcano, Jr.

Evelyn A. Sasko

Mr. and Mrs. Stephan Yost

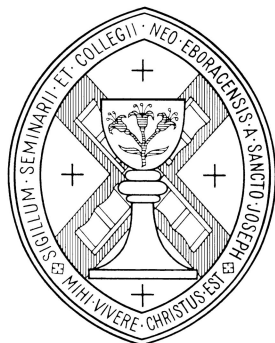
Mr. and Mrs. Russell Zawoysky

Stephen Fendler

*CM Almy*

Shan Willson

*Fabulous Food, Inc.*



**Saint Joseph's  
Roman Catholic Seminary**  
*201 Seminary Avenue, Yonkers, NY 10701*  
*www.dunwoodie.edu (914) 968-6200*

---

**Saint Vladimir's  
Orthodox Theological Seminary**  
*575 Scarsdale Road, Yonkers, NY 10707*  
*www.svots.edu (914) 961-8313*

